



母犬カリブソは、自分の小さな子犬 4 匹と一緒に木にくくりつけられて捨てられている所を、たまたま車で広島を旅行していた若い二人のドイツ人によって発見されました。そのドイツ人は、その犬達を車に乗せ、引き取ってくれるシェルターを探しました。しかし、村の人々は、その様なシェルターはないが、保健所に連れて行けば殺されるだろうと言いました。そして、アークにやって来たのです。

そのドイツ人は両親に、母犬のカリブソをドイツに連れて行ってほしいと尋ね、自分で費用を負担し、ハンブルグへ送りました。今ではドゥーンファミリーのかけがえのない、家族の一員です。この出来事は、地方紙に掲載され、その地域でちょっとした有名人になりました。カリブソは、脱走の名人で、家族は庭に新しいフェンスを張り巡らさなければなりません。しかし、写真をご覧いただければわかる通り、カリブソは殆ど一日中、高い所に座って、中から窓の外を眺めています。また、カリブソの子犬たちは全て、日本で新しい家庭にもらわれて行きました。

Calypso was found abandoned, tied to a tree in a Hiroshima forest with her four tiny puppies by two young German friends who were touring by car. They put the family in the car and drove around hoping to find a shelter which would take them in. But they were told there were no shelters and the hokensho would just kill them.

So they came to ARK and the young German asked his parents if he could bring the mother, Calypso home to Germany. At his expense Calypso was sent to Hamburg and is now a treasured member of the Duhn family. Her story appeared in a local paper so she is now quite famous in that community. Being an excellent escapee, they had to build a new fence around the garden to keep her in. But most of the time as you can see from the photo, she sits inside gazing out from a high vantage point, at the scene outside. Her puppies all found homes in Japan.



Everyone who has been to ARK must have seen Polka, the three-legged Dalmatian, playing with lots of puppies in the riverbed. She has featured in several television programmes and her photo is the May picture in ARK's 2006 calendar. Her story started sadly as she was found with a severely injured leg by a schoolgirl who took her to a veterinary clinic where the vet refused to treat her. Then she was rejected by the girl's angry grandfather and finally kept in a car boot until she could come safely to ARK. The leg in the meantime had rotted and had to be amputated. Now we are happy to announce that Polka has found a loving owner, an Australian with his Japanese wife who will give her all the love and attention she deserves.

アークにお越し頂いた方なら、リバーサイドで仔犬達と駆け回る 3 本足のダルメシアン、ポルカをご存知でしょう。彼女は沢山のテレビに出演し、今年の 5 月のカレンダーにも写真が載っています。ポルカの物語は悲しいところから始まります。交通事故で足がひどい状態のところをある女の子に助けられ、連れて行ってもらった病院で治療を拒まれてしまったのです。そしてその女の子はポルカを家に連れて帰ってくれたのですが、今度はお祖父さんに怒られてしまい、どうにもならずアークへ来るまで車のトランクに入れてかくまってくれていました。が、その間に足は腐ってしまい、切断しなければならなかったのです。ですが今は素敵なオーストラリア人のお父さんと日本人のお母さんが見つかり、これからはポルカが甘えたいだけ甘えさせてくれるのです。

